

— 102 —

— Atò, Itron, na mar credfenn  
Dogani 'n aotro, hen grafenn.

— Iannic, Iannic keiz, gra eta.  
— Itron, me ho trugareca.

P'hen doa ann aotro doganet,  
Iannic keiz a oele bepred ;

Hac ann Itron a c'houlenne  
Digant Iannic, pa hen gwele :

— Iannic, Iannic, lavar d'in-me  
Perac, paotric, ma oele-te ?

Atò, Itron, na mar credfenn  
Làret d'an aotro, hen grafenn.

— Iannic, Iannic, na lavar ket,  
Ha me roio did tri c'hant scoed.

— Itron, ho roit d'in eta...  
Itron, me ho trugareca.

Iannic Mihiec na oele ken,  
Hac hec'h eas-cuit 'vel eun den.

Canet gant eur c'holist, en bourk *Plougonven*, 1864.

---

## EN PENN ANN ALE

---

Jannedic a lare, en penn an ale :  
— Me n'on ket deut amañ 'bars ma c'haëra gre ;

Me n'on ket deut aman 'bars ma c'haëra gre,  
Me am eus 'bars ar gèr cotillon newe ;

Me am eus 'bars ar gèr cotillon newe,  
'Zo tric'huec'h kemener hi 'c'hober 'n eun de :

C'huec'h a zo o tailla, ha c'huec'h o wriad,  
Tri o polisseuni, ha tri o plenad,

Ha c'hoaz a zo manet na dimeuz ho zrenv  
Da staga tri c'hlochet war ann diadren ;

— 103 —

Faire Monsieur cocu, je le ferais.  
 — Petit-Jean, cher Petit-Jean, fais-le donc.  
 Et quand il eut fait cocu Monsieur,  
 Le cher Petit-Jean pleurait toujours.  
 Et la dame demandait  
 A Petit-Jean, en le voyant :  
 — Petit-Jean, Petit-Jean, dis-moi,  
 Pourquoi, mon garçon, pleures-tu ?  
 — C'est que, Madame, si j'osais  
 Le dire à Monsieur, je le ferais.  
 — Petit-Jean, cher Petit-Jean, ne le dis pas,  
 Et je te donnerai trois cents écus.  
 — Madame, donnez-les-moi donc.....  
 Madame je vous remercie:  
 Petit-Jean-le-Morveux ne pleurait plus,  
 Et il s'en alla comme un homme.

Chanté par un enfant de chœur, au bourg de  
*Plougonven*. — 1864. —

## AU BOUT DE L'AVENUE

Jeannette disait, au bout de l'avenue :  
 — Je ne suis pas venue ici en mes plus beaux atours ;  
 Je ne suis pas venue ici en mes plus beaux atours,  
 J'ai à la maison cotillon neuf ;  
 J'ai à la maison cotillon neuf,  
 Qu'il y a dix-huit tailleurs à faire, en un jour :  
 Six taillent, et six cousent,  
 Trois polissent et trois aplanissent.  
 Encore est-il resté après eux  
 De quoi attacher trois crochets, sur l'arrière ;

— 104 —

Ha c'hoaz a zo manet deuz ho zren ouspenn,  
D'ober toull ar godel da dapout ar c'huenn.

Ha c'hoaz ho deus lâret teufont hep dale,  
D'ober ann hadvancho (manet 'zo danve) ;

D'ober ann hadvancho lienn gwenn friset,  
'Wit ma 'c'h allin bale 'touez ann holl verc'hed ;

'Wit ma 'c'h allin bale 'touez ann hol verc'hed'  
Ma 'c'h allin well a ze debauch ar werzed.

---

## ZON JOAUS DA DANSAL

---

Disul, me am boa,  
Disul, me am bô  
Tri amouros iaouanc,  
Da dansal war eun dro.

Dansal en-tre daou,  
Tremen a biau ;  
Dansal en-tre tri,  
Tremen hep hini ;

Gwascan war he droad,  
Ober ser-lagad,  
Ober goab anezhan,  
Obstant d'he holl vad.

Pa defet d'am gweled,  
Digemenet d'in,  
Ma lardin ma c'hrampoez,  
Ha ma ho uoïn.

Ma lardin ma dor,  
Na wigouro ket :  
En guele 'r gabinet  
E vin o cousket.

— 105 —

Encore est-il resté après eux, de plus,  
De quoi faire le trou de la poche, par où l'on attrape les puces.

Encore ont-ils dit qu'ils viendront sans délai  
Faire les fausses-manches (il est resté de l'étoffe) ;

Faire les fausses-manches de toile blanche frisée,  
Afin que je puisse marcher parmi toutes les filles ;

Afin que je puisse marcher parmi toutes les filles,  
Que je puisse d'autant mieux débaucher les hommes.

Chanté par Marie-Yvonne Le Goff. — *Pludaniel*, sept. 1883.

---

## RONDE JOYEUSE POUR DANSER

---

Dimanche, j'avais,  
Dimanche, j'aurai  
Trois jeunes amoureux,  
Pour faire un tour de danse.

Danser entre deux,  
Passer devant eux ;  
Danser entre trois,  
Passer sans aucun ;

Lui presser le pied,  
Lui cligner de l'œil,  
Me moquer de lui,  
En dépit de tout son bien.

Quand vous viendrez me voir,  
Faites-le moi savoir,  
Que je graisse mes crêpes,  
Et que j'y mette des œufs !

Que je graisse ma porte,  
Afin qu'elle ne crie pas, (en s'ouvrant) ;  
C'est dans le lit du cabinet  
Que je serai couchée.